



شكوى الحقوق المدنية

وزارة الأمن الوطني (DHS) مكتب الحقوق والحريات المدنية

نسخة قابلة للطبع (تم آخر تعديل في 08/07/2019)

الغرض من هذه الوثيقة المساعدة في إيداع شكوى حقوق مدنية/حريات مدنية في مكتب وزارة الأمن الوطني (DHS) فيما يتعلق بالبرامج والأنشطة. هذه الوثيقة غير مُعدة للاستخدام في الشكاوى المتعلقة بالتوظيف في وزارة الأمن الوطني. غير مطلوب منك استخدام هذه الوثيقة لإيداع شكوى؛ يكفيك خطاب به نفس المعلومات. وعلى أية حال، إذا كنت ستودع شكوي عن طريق خطاب، يجب عليك أن تذكر نفس المعلومات المطلوبة في هذه الوثيقة

مهمة مكتب الحقوق والحريات المدنية:

يدعم مكتب الحقوق والحريات المدنية (CRCL) وزارة الأمن الوطني حيث يؤمن الوطن ويحافظ في نفس الوقت على حرية الأفراد والعدالة والمساواة وفقاً للقانون. نحن نبحت في الشكاوى التي تتعلق بانتهاكات الحقوق والحريات المدنية لمساعد وزارة الأمن الوطني على تحسين أشكال الحماية والبرامج.

هل لديك شكوى ضد وزارة الأمن الوطني بشأن الحقوق والحريات المدنية؟ إذا كنت تعتقد بأن موظفي وزارة الأمن الوطني أو إحدى برامجها قد انتهكوا حقوقك، فنحن نريد أن نسمع منك. املأ هذا النموذج أو اكتب إلينا رسالة بريد إلكتروني أو خطاب.

هذه الوثيقة متاحة بلغات أخرى على الموقع الرابط www.dhs.gov/file-civil-rights-complaint. تُقبل الشكاوى بلغات أخرى غير الإنجليزية. إذا لم تكن تتحدث أو تكتب الإنجليزية، فإن مكتب الحقوق والحريات المدنية لديه مترجمين فوريين ومترجمين تحريريين ويمكنهم التواصل معك بأي لغة.

- وفيما يتعلق بأي برنامج أو نشاط أو سياسة لوزارة الأمن الوطني، فهل تعرضت لأي مما يلي:
- تمييز قائم على السلالة أو العرق أو المنشأ القومي أو الدين أو الجنس أو المفاضلة الجنسية أو النوع أو الهوية أو الإعاقة؟ (ملحوظة: لا تستخدم هذا النموذج لتقديم شكوى بشأن التمييز في العمل، انظر www.dhs.gov/filing-equal-employment-opportunity-eeo-complaint).
 - المنع من الوصول المعرفي لوزارة الأمن الوطني أو البرامج أو الأنشطة أو الخدمات المدعومة من قبل وزارة الأمن الوطني نتيجة لإتقانك المحدود للغة الإنجليزية؟
 - انتهاك لحقوقك أثناء تواجدك في مركز احتجاز المهاجرين أو كخاضع لإنفاذ إجراءات الهجرة؟
 - تمييز أو استجواب غير ملائم بشأن الدخول إلى الولايات المتحدة؟
 - انتهاك حقك في الإجراءات القانونية الواجبة، مثل حقك في الإشعار بالتهمة في الوقت المناسب أو وصولك لمحاميك؟
 - انتهاك متطلبات سرية قانون العنف ضد المرأة أو متطلبات السرية ذات الصلة بحالة الهجرة؟
 - الإيذاء الجسدي أو أي نوع من الإيذاء تعرضت له؟
 - أي انتهاك آخر للحقوق والحريات المدنية يتعلق ببرنامج أو نشاط خاص بوزارة الأمن الوطني، بما في ذلك التمييز عبر منظمة أو برنامج يتلقى دعم مالي من وزارة الأمن الوطني؟

ملاحظات بشأن السرية وإخفاء الاسم:

- أ. يمكنك أن تظل مجهول الهوية بأن لا تذكر اسمك أدناه. ومع ذلك، لن يستطيع مكتب الحقوق والحريات المدنية البحث في شكاوك ما لم تقدم معلومات كافية لإجراء تحقيق.
 - ب. إن الكشف عن المعلومات التي تقدمها، بما في ذلك هويتك، يكون على أساس "الكشف بحسب الحاجة إلى المعرفة" وهو مبين في بيان الخصوصية الوارد في نهاية هذه الوثيقة. إذا وضعت علامة في الصندوق المبين أدناه، فلن نكشف عن هويتك لمكاتب أخرى، داخل وزارة الأمن الوطني أو خارجها، (ما لم يكن ذلك ضرورياً للتحقيق في سوء تصرف إجرامي). ومع ذلك، انبته إلى أن ذلك سيجعل من الصعب للغاية أو من المستحيل في حالات عديدة، ومن الناحية العملية، أن نبحت في الادعاءات التي ترفعها لنا.
- أنا لا أريد أن يكشف مكتب الحريات والحقوق المدنية عن اسمي للمكاتب الأخرى، وأنا أدرك بأن هذا القرار سيؤدي في الغالب إلى استحالة إجراء تحقيق في شكواي.

ملحوظة الحظر ضد الانتقام من مقدم الشكوى:

يحظر القانون الفيدرالي الانتقام أو الثأر من قبل أي موظف فيدرالي ضد أي شخص يقدم شكوى أو يكشف عن هويته لوزارة الأمن الوطني. إذا كنت متأكد من أنك أو أي شخص آخر ضحية لذلك الانتقام، رجاء اتصل بوزارة الأمن الوطني على الفور عبر البريد الإلكتروني CRCLCompliance@hq.dhs.gov أو عبر الهاتف على رقم 866-644-8369، رقم الآلة الكاتبة المبرقة (TTY) 866-644-8361.

معلومات الشكوى

① معلومات حول الشخص الذي عانى من انتهاك للحقوق أو الحريات المدنية

(املأ ما تستطيع ملأه)

الاسم:

الاسم الأخير (اسم العائلة/اللقب)

الاسم الأول والأوسط (الأسماء المعطاة)

رقم الهاتف: الهاتف الخليوي/المحمول: الهاتف المنزلي: هاتف العمل:

عنوان البريد:

الرمز البريدي

الولاية

المدينة

صندوق البريد أو عنوان الشارع

الدولة (إذا كنت خارج الولايات المتحدة الأمريكية)

تاريخ الميلاد (شهر/يوم/سنة): البريد الإلكتروني (اختياري):

رقم تسجيل الأجنبي # (إذا كان لديك رقم متاح):

حدد هنا إذا كنت محتجزاً في سجن الآن.

ما هي منشأة السجن؟

عنوان المنشأة

اسم المنشأة

حدد هنا إذا كان لديك محامٍ يمثلك في هذا الأمر الموصوف في هذه الشكوى، وإذا كان لديك فالرجاء تقديم اسم المحامي ومعلومات الاتصال الخاصة به

② هل أنت تملأ نموذج الشكوى هذا بالنيابة عن شخص آخر؟ إذا كنت كذلك بالفعل، برجاء تقديم معلوماتك فيما يلي، ودون معلوماتهم

أعلاه. (يرجى ملاحظة أنه يجب عليك تسليم موافقة كتابية موقعة من قبل الشخص الذي تعرض للانتهاك المزعم للحقوق والحريات المدنية لكي تتيح لوزارة الأمن الوطني في الكشف عن المعلومات لك.)

الاسم:

الاسم الأخير (اسم العائلة/اللقب)

الاسم الأول والأوسط (الأسماء المعطاة)

عنوان الوظيفة (اختياري):

المؤسسة (إن وجدت):

رقم الهاتف: الهاتف الخليوي/المحمول: الهاتف المنزلي: هاتف العمل:

البريد الإلكتروني (اختياري):

عنوان البريد:

الرمز البريدي

الولاية

المدينة

صندوق البريد أو عنوان الشارع

الدولة (إذا كنت خارج الولايات المتحدة الأمريكية)

③ ماذا حدث؟ (صف شكواك. أمدنا بالمزيد من التفاصيل إن أمكن.)

تابع في صفحة إضافية، إذا لزم الأمر..

متى حدث ذلك؟ وإذا كان الأمر متواصلاً، برجاء ذكر وقت بدايته.
(إذا حدث ذلك في أكثر من تاريخ، انكر كل هذه التواريخ):

أين حدث ذلك؟

المكان (على سبيل المثال، اسم منشأة السجن، المطار، أو مكان آخر):

المدينة: _____ الولاية أو الدولة: _____

④ من الذي عاملك بظلم؟

موظف أو متعهد أو مسؤول أو برنامج (حدد كل ما ينطبق):

خدمات المواطنة والهجرة (USCIS)

مكتب الجمارك وحماية الحدود (CBP)*

مسؤول الجمارك

وكيل دورية الحدود

الوكالة الفيدرالية لإدارة الطوارئ (FEMA)

إدارة تطبيق قوانين الهجرة والجمارك (ICE)

إدارة المخابرات السرية (USSS)

إدارة أمن النقل (TSA)*

خفر السواحل الأمريكي (USCG)

برنامج آخر (حدد):

لست متأكدًا
 موظف غير تابع لوزارة الأمن الوطني يعمل تحت سلطة
وزارة الأمن الوطني (مثل، مسؤول في برنامج 287g) (حدد):

* إذا كانت شكواك بشأن حادثة في مطار أو محطة قطارات أو معبر حدودي، يمكنك أيضاً تقديم شكوى من خلال برنامج استعلام تصحيح أوضاع المسافرين (TRIP) التابع لوزارة الأمن الوطني. أسرع. انتقل إلى: www.dhs.gov/trip.

⑤ ضع قائمة بكل الأشخاص الآخرين الذين رأوا أو سمعوا ما حدث.

(إذا لم تكن تعرف اسم(أسمائهم)، انكر كل ما يمكنك من تفاصيل أيّاً كانت)

الأسماء (أو معلومات أخرى، مثل الوكالة على سبيل المثال):

عنوان البريد:

صندوق البريد أو عنوان الشارع المدينة الولاية أو الدولة الرمز البريدي

رقم الهاتف:

البريد الإلكتروني:

الأسماء (أو معلومات أخرى، مثل الوكالة على سبيل المثال):

عنوان البريد:

صندوق البريد أو عنوان الشارع المدينة الولاية أو الدولة الرمز البريدي

رقم الهاتف:

البريد الإلكتروني:

تابع في صفحة إضافية، إذا لزم الأمر.

⑥ هل اتصلت بأي جهة أخرى تابعة لوزارة الأمن الوطني أو وكالة فيدرالية أو وكالة تابعة لولاية أو وكالة محلية أو حكومية أو محكمة بشأن هذه الشكوى؟
 نعم: الوكالة/المكتب/المحكمة
 لا

التاريخ: _____

وإذا كنت اتصلت بالفعل، فهل استجابت أي من هذه الجهات لك؟ نعم لا
(إذا كانت الإجابة بنعم، صف ما تم عمله للاستجابة لشكواك.)

⑦ هل توجد أية معلومات أخرى نريدنا أن نعرفها أو نضعها في الاعتبار؟ (إذا لزم الأمر، واصل إلى صفحة إضافية مرفقة في نهاية هذا النموذج.)

تابع في صفحة إضافية، إذا لزم الأمر.

⑧ إذا لم تكن ماهراً في الإنجليزية، برجاء ذكر اللغة التي تفضل أن نتواصل معك بها.

⑨ إذا كانت لديك مشاكل في فهم هذا النموذج أو أية أسئلة، اتصل بمكتب الحقوق والحريات المدنية (CRCL):

البريد الإلكتروني: CRCLCompliance@hq.dhs.gov
رقم الهاتف: المحلي: 202-401-1474 أو رقم الهاتف المجاني: 866-644-8360
الآلة الكاتبة المبرقة: رقم الآلة الكاتبة المبرقة المحلي: 202-401-0470
رقم الآلة الكاتبة المبرقة المجاني: 866-644-8361
فاكس: 202-401-4708

عن طريق خدمة البريد الأمريكي:
Department of Homeland Security
CRCL/Compliance Branch
Mail Stop #0190
2707 Martin Luther King Jr Ave SE
Washington, DC 20528
ملحوظة: لأسباب تتعلق بالإجراءات الأمنية، قد يستغرق استلامنا لهذا البريد الأمريكي ما يصل إلى 4 أسابيع.

⑩ برجاء إرسال هذا النموذج عبر البريد الإلكتروني، يرجى حفظه وإرفاقه وإرساله إلى CRCLCompliance@hq.dhs.gov. رجاء أرفق أو أرسل كل المعلومات التي تدعم شكواك، مثل الوثائق أو الصور أو السجلات الطبية أو التظلمات أو روايات شهود عيان.

ارسل نسخاً ولا ترسل الأصول؛ ضع اسمك وتاريخ هذه الشكوى على كل وثيقة. (ارسلها عن طريق الفاكس إلى: 202-401-4708، أو أرسل صوراً ضوئية بالماسح الضوئي للمستندات إلى CRCLCompliance@hq.dhs.gov أو ارسلها إلى عنوان البريد المبين أعلاه.)

تاريخ إتمام تعبئة هذا النموذج:

احتفظ بنسخة من هذه الشكوى في سجلاتك.

بيان قانون الخصوصية

السلطة المختصة: بموجب العنوان رقم 6 في دستور الولايات المتحدة القسم 345 والعنوان رقم 42 من دستور الولايات المتحدة القسم 2000ee-1، يصرح لمكتب الحقوق والحريات المدنية جمع تلك المعلومات.

الغرض: مكتب الحقوق والحريات المدنية مفوض لبحث الشكاوى والمعلومات المقدمة من الناس بشأن الانتهاكات المحتملة للحقوق المدنية و/أو الحريات المدنية المرتبطة بموظفي وزارة الأمن الوطني أو برامجها أو أنشطتها.

الاستخدامات المعتادة: قد يتم الكشف عن هذه المعلومات واستخدامها لأي أشخاص أو مكاتب داخل وزارة الأمن الوطني قد يكون في حاجة لمعرفة المعلومات بغرض مراجعة شكواك. وقد يقوم أيضاً مكتب وزارة الأمن الوطني للحقوق والحريات المدنية بمشاركة معلوماتك إذا استدعت الضرورة مع وكالات حكومية مخصصة خارج وزارة الأمن الوطني/نظام سجلات الحقوق والحريات المدنية ALL-029.

الكشف: تزويد وزارة الأمن الوطني بالمعلومات هو أمر تطوعي؛ ولكن، الإخفاق في التزويد بالمعلومات المطلوبة قد يؤخر أو يمنع وزارة الأمن الوطني من مراجعة وفحص شكواك بصورة كافية. وإذا استدعت الضرورة، فإن وزارة الأمن الوطني قد تحتاج منك أيضاً معلومات إضافية لتتمكن من تحديد الطريقة المناسبة لطرح مشاكلك.

لمعرفة المزيد عن قانون الخصوصية، اذهب إلى www.dhs.gov/privacy.

يمكنك استخدام الصفحات التالية لإدخال معلومات إضافية عن شكواك إذا احتجت ذلك. يُرجى ذكر أي رقم (أرقام) مما سبق تريد استكمالها.

تابع في هذه الصفحة، إذا لزم الأمر.

تابع في هذه الصفحة، إذا لزم الأمر.